

تمرین بیشتر

التمرین الاول

• کَمِّلْ تَرْجُمَةَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ :

- ۱- أعضاء الأسرة شاهدوا في فلمٍ رائعٍ دُلفيناً أنقذَ إنساناً من الغرقِ و أوصله إلى الشاطئِ.
اعضای در فیلمی دلفینی را دیدند که انسانی را از غرق شدن و او را به
- ۲- للدِّلفينِ ذاكرةٌ قويةٌ و هو صديقُ الإنسانِ في البحارِ و وزنهٌ يبلغُ ضعفي وزنِ الإنسانِ.
دلفین قوی دارد و دوست انسان در است و وزنش به وزن انسان
- ۳- الدِّلفينُ مِنَ الحَيواناتِ اللَّبونةِ الَّتِي تُرَضِعُ صِغارَها و هو حيوانٌ ذكيٌ و يؤدي دوراً مهمّاً في الحربِ و السلمِ!
دلفین از حیوانات است که بچه‌هایش را و او حیوان و نقش مهمی در جنگ و صلح
- ۴- إنَّ العُلَماءَ في مَوسوعاتٍ عِلْمِيَّةٍ يُؤكِّدونَ أَنَّ الدِّلافينَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُغنيَ كَالطُّيورِ و تَصْفُرَ و تَضَحَكَ كالإنسانِ.
دانشمندان در علمی تأکید می‌کنند که دلفین‌ها می‌توانند مانند پرندگان و مانند انسان و
- ۵- إذا وَقَعَ نَظَرُ الدِّلافينِ عَلَى سَمَكَةِ القِرشِ تَتَجَمَّعُ بِسُرْعَةٍ حَوْلِها و تَضْرِبُها بِأَنوْفِها الحادَّةِ و تَقْتُلُها.
وقتی نگاه دلفین‌ها به بیافتد به سرعت اطرافش و او را با تیزشان و او را
- ۶- الدِّلافينُ تُؤدِّي حَرَكَاتٍ جَماعِيَّةً و تَتكلَّمُ بِاستخدامِ أصواتٍ مُعَيَّنَةٍ و تَبكي كالأطفالِ.
دلفین‌ها حرکاتی انجام می‌دهند و با صداهایی معین صحبت می‌کنند و مانند بچه‌ها
- ۷- قَرَأْتُ في الإنترنِتِ ... سَحَبَ تَيَّارُ المِاءِ رَجُلًا إلى أعماقِ البَحْرِ و بَعَدَ نِجاتِهِ هو قالَ : رَفَعَنِي شَيْءٌ بَغتَةً إلى الأعلى بِقوَّةِ.
در اینترنت خواندم آب مردی را به اعماق دریا و بعد از نجاتش وی گفت : چیزی مرا با قدرت به بالا برد.
- ۸- لما عَزَمَ الرَّجُلُ أَنْ يَشكُرَ مُنقِذَهُ؛ رأى دُلفيناً يَقْفِزُ قُربَهُ في المِاءِ بِفرحِ.
وقتی مرد که از تشکر کند، دلفینی را دید که نزدیک او در آب با شادی

التمرین الثاني

• كَمِّلْ الآياتِ بِحرفٍ مُناسِبٍ مِنَ الحروفِ الجارَّةِ حَسَبَ المَعْنى :

- ۱- ﴿ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ ما ... الارضِ جميعاً ﴾ : او کسی است که همه آنچه را در زمین است برایتان آفرید.
- ۲- ﴿ يا ايها الذين آمنوا اجتنبوا كثيراً ... الظنَّ ﴾ : ای کسانی که ایمان آورده‌اید از بسیاری گمان‌ها بپرهیزید.
- ۳- ﴿ سبحان الذي أسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام ... المسجد الأقصى ﴾ :
پاک است کسی که بنده اش را در شبی از مسجد الحرام به سوی مسجد الاقصی حرکت داد.
- ۴- ﴿ اقرأ و ربُّكَ الأكرمُ الَّذي عَلَّمَ ... القَلَمَ ﴾ : بخوان و پروردگارت گرامی‌ترین است؛ همان که به وسیله‌ی قلم آموخت.
- ۵- ﴿ ... كُمْ دينُكُمْ و لِي دينٌ ﴾ : دین شما از آن خودتان و دین من از آن خودم.
- ۶- ﴿ إذا سَأَلَ لَكَ عبادي ... ي فإني قريبٌ ﴾ : و اگر بندگانم از تو درباره‌ی من بپرسند قطعاً من به آنان نزدیکم.



التمرین الثالث

• عین الترجمة المناسبة للحروف المعينة :

- ۱- قال : رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿ ﴿ به) به سوى) به) تا ()
 ۲- الناسُ عَلَى دِينِ ملوكِهِمْ. (بر) روى) به وسيله)
 ۳- هو الذي يقبلُ التَّوْبَةَ عَنْ عباده ﴿ ﴿ دربارہ ی) از) به)
 ۴- فضلُ العالمِ عَلَى غيره كفضلِ النبي (ص) عَلَى أُمَّته. (بدون) همچو) از)

التمرین الرابع

• إنتخب الترجمة الصحيحة :

- ۱- ﴿ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ ﴾
 پروردگارا مرا خواننده نماز ﴿ به پا دارنده ی نماز ﴿ ، قرار داده ای ﴿ قرار بده ﴿
 ۲- إِنَّ اللَّهَ أَمَرَنِي بِمَدَارَةِ النَّاسِ كَمَا أَمَرَنِي بِإِقَامَةِ الْفَرَائِضِ.
 خداوند مرا به مدارا کردن با مردم امر کرد ﴿ امر می کند ﴿ ، همانطور که ﴿ وقتی که ﴿ به برپاداشتن واجبات امر کرده است.
 ۳- فِي الْغُرْفَةِ الثَّالِثَةِ سَرِيرٌ مَكْسُورٌ! هَلْ تُصَلِّحُونَ لَنَا؟
 در اتاق سوم تخت ﴿ پنجره ﴿ شکسته ای است آیا برایمان تعویض می کنید ﴿ تعمیر می کنید ﴿
 ۴- ﴿ رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴾
 پروردگارا به من ﴿ برایم ﴿ حکمتی ببخش و به نیکوکاران من ملحق شدم ﴿ مرا ملحق نما ﴿
 ۵- ﴿ اجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴾
 مرا از وارثان بهشت گوارایت ﴿ بهشت پر نعمت ﴿ قرار ده.
 ۶- ﴿ وَ لَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ ﴾
 و به کسانی که در راه خدا می کشند ﴿ کشته می شوند ﴿ مرده نگویید.

التمرین الخامس

• تَرَجِمِ الكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ.

- أَدْخَلْنِي : يَسْتَقْبِلُونَنِي : يَرْحَمَنَنِي :
 أَنْفَعَنِي : عَلَّمَتَنِي : تَعْرِيفَنِي :

التمرین السادس

• تَرَجِمِ العِبَارَاتِ ثُمَّ عَيِّنِ المَحَلَّ الإِعْرَابِيَّ للكَلِمَاتِ المَلَوْنَةَ :

- ۱- أدبُ المرءِ خيرٌ من دَهَبِهِ.
 ۲- عَلَيْكَ بِذِكْرِ اللَّهِ فَإِنَّهُ نُورُ القَلْبِ.
 ۳- العالمُ بِلا عَمَلٍ كالشَّجَرِ بلا ثَمَرِ.
 ۴- يومَ لا يَنْفَعُ مَالٌ و لا بَنُونَ ﴿ ﴿



٦- الدهرُ يومانِ : يومٌ لك و يومٌ عليك.

٥- أدخلني برحمتك في عبادك الصالحين

٧- للدلائل أنوفٌ حادّة.

التمرين السابع

• ترجم الافعال ثم عيّن نوعها :

١- تحرّسونَ : /

٣- أرشدوني : /

٥- لا تُنفقانِ : /

٧- لا تتجمّع : /

٢- أرصعتنَّ : /

٤- ما أوصلت : /

٦- سوف أعزمُ : /

٨- بكيتم : /

التمرين الثامن

• عيّن المبتدأ والخبر في الجمل التالية :

١- الموسوعة مُعجمٌ كبيرٌ جداً يجمعُ كثيراً من العلوم.

٢- الجليسُ الصالحُ خيرٌ من الوحدة.

٣- مسؤولُ الإستقبال يتّصل بالمشرف و يأتي المشرف مع مهندس الصيانة.

التمرين التاسع

• عيّن عددَ الحروفِ الجارّةِ في كلّ عبارة و اكتب العدد بالحروف :

١- له ما في السّمواتِ و ما في الأرضِ . ()

٢- فضّل العالمِ على الأمةِ كفضّل النبيّ على أمّته. ()

٣- العالمُ بلا عمَلٍ كالشجرِ بلا ثمرٍ ()

٤- أحبُّ عبادِ اللهِ إلى الله أنفعهم لعباده. ()

البحث العلمي

ابحث عن قصة حقيقيّة قصيرة حول حيوان، و اكتبها في صحيفةٍ جداريّة، ثمّ ترجمها إلى الفارسيّة، مُستعيناً بمُعجمٍ عربيّ - فارسيّ

.....

.....

.....

